






PERUZZO

COBRA collina

-  *Tritura e raccoglie sarmenti, per utilizzo energetico*
-  *Pruning shredder collector suitable for bio-energy purpose*
-  *Trituradora-recogedora de sarmientos para uso energetico*

Ulivo_Olive_Olivar



Vigneto_Vineyar_Viña



Frutteto_Orchard_Huertos



*Garanzia di biomassa ad alto rendimento.
Guarantee of high-yield biomass.
Garantía de una biomasa de alto rendimiento.*



SISTEMA DI TRITURAZIONE A DENTI FISSI.

Albero a denti fissi, costruito in acciaio ad alta resistenza, richiede poca potenza al trattore per ottenere un prodotto ben tritato e uniforme, garanzia per un essiccazione naturale del cippato.

SISTEM OF FIXED TEETH-GRINDING.

Shredding shaft with fixed teeth, manufactured in high-strength steel, require low tractor power to obtain a well cut and uniform product, guarantee of wood chips natural drying.

SISTEMA DE TRITURADO CON DIENTES FIJOS

Rotor y contracuchilla con dientes fijos, construidos con acero de alta resistencia. Debido a la colocación helicoidal de los dientes fijos en el rotor, se necesita poca potencia del tractor para garantizar un triturado uniforme que facilita el secado natural de las astillas.



Tabella dati produttivi approssimativi / Approximate production table / Tabla de datos aproximados de producción


Condizioni vigneto / Vineyards condition / Condiciones de la viña

In Pianura su potature in andata ben posizionate. On plain filed with pruning row well positioned. Terreno llano y con restos de poda en cordones bien alineados	KM/h	5,00
	Ha/h	1,80
	T/h	3,20
In Pianura su superficie irregolare e potature non posizionate in andata. On irregular plain field with pruning row not well positioned. Terreno piano con superficie irregolar y restos de poda en hileras no acordonadas.	KM/h	4,50
	Ha/h	1,50
	T/h	2,80
In Collina con potature in andata ben posizionate. On hill field with pruning row well positioned. Terreno con pendiente y restos de poda en cordones bien alineados.	KM/h	3,50
	Ha/h	1,30
	T/h	2,40


La capacità produttiva dipende dalle condizioni del terreno, dalla qualità di potature e dalla loro regolarità in andata
The production capacity depends on ground condition and on pruning row positioned regularity.
La capacidad de producción depende de las condiciones del terreno, de la cantidad de restos de poda y de la regularidad del cordón alineado.

COBRA collina



 Accessorio timone di traino con cardano omocinetico per sterzate a stretto raggio.




 Sistema a denti per raccolta della sola potatura di serie.





 Ruote posteriori anti foratura.


 Anti-puncture rear wheels for transport and stability use.





 Rullo di appoggio assicura l'altezza da terra del pick-up di serie.


 Roller ensure the pick up distance to the ground.


 Draw bar accessory with wide angle PTO shaft for short turning on small areas.


 Teeth pick-up for the sole pruning collection.


 Anti-puncture rear wheels for transport and stability use.

 Roller ensure the pick up distance to the ground.


 Es opcional el montaje de un timón de giro con nudo homocinético.


 Sistema de recogida de los restos de poda mediante pick-up recogedor.


 Doble rueda posterior anti pinchazo.

 El soporte del rodillo controla la altura de recogida.










 Preparazione cantiere di lavoro.

 Suitable rows setting.

 Máquina trabajando.



Modello Mod.							
				Kg.	Ton/h		A B C
COBRA collina / B 1200	1200 mm	HP:50 - kW:37	1340	1400	2,4	260	160 x 220 x 160
COBRA collina / B 1400	1400 mm	HP:60 - kW:44	1500	1500	2,8	260	177 x 220 x 160
COBRA collina / B 1600	1600 mm	HP:70 - kW:51	1800	1650	3,2	260	200 x 220 x 170



*Semplicità e rapidità dal campo allo stoccaggio.
Simple and fast from field to chips storage.
Simplicidad y rapidez de logística.*



Il cippato prodotto dai trituratori mod. Cobra sono stati testati da svariate ditte produttrici di caldaie e attualmente utilizzato dai nostri clienti. Il cippato viene utilizzato per caldaie ad uso abitativo singolo da 30kW a 200kW o teleriscaldamento da 350kW a 20.000kW.



Wood chips obtained by mod. COBRA shredder has been tested by several wood boilers manufacturers and used successfully nowadays by our customers. Wood chips are used to biomass boilers for single house from 30 to 200kW or district heating from 350 to 20.000kW.



Las astillas producidas por la trituradora modelo COBRA han sido probadas por muchos fabricantes de calderas y en la actualidad son utilizadas por nuestros clientes. Se utilizan en calderas de uso doméstico desde 30 kW hasta 200 kW o en calefacciones "district heating" (calderas comunitarias) desde 350 kW hasta 20.000 kW.



*Per uso abitativo
For house use
Para uso doméstico*



*Per teleriscaldamento.
For district heating use.
Para "district heating".*



FILIERA CORTA BIOMASSE PER UTILIZZO ENERGETICO

Con il cippato ricavato dalle tritiatrici Cobra, non sfibrato, è facilmente stoccabile in cumuli max. di 3mt di altezza in zona areata, con telo geotessile. Senza mai muovere il cumulo non entra in autocombustione e l'umidità si riduce dal 45% al 30% in 3 mesi.

BIOMASS SHORT LINE FOR ENERGETIC PURPOSE.


The chips made by Cobra shredders is not defibrated and than easily piled on ventilated area with max. 3mt height covering geotextile material. Without moving the piled chips does not start spontaneous combustion and humidity will be reduced from 45% to 30% in 3 months.


CADENA CORTA POR USO ENERGETICO.


Las astillas elaboradas con la trituradora Cobra se pueden almacenar en hileras de hasta 3 m de altura, cubiertas con una tela geotextil totalmente transpirable, para su mejor conservación, reduciéndose la humedad de un 45% a un 30% en tres meses.

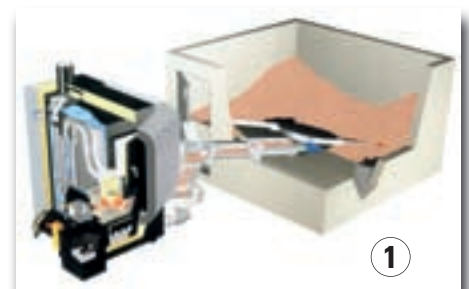


Biomasse

 Il cippato ottenuto, oltre ad alimentare le caldaie (1), è utilizzato per produrre bricchetti (2), pellet (3), con le relative attrezzature o conferito ai centri di compostaggio (4).

 The chips obtained by Cobra shredders besides providing wood boilers can be used to make briquettes or pellets with related equipment or taken to composting centre.

 Las astillas obtenidas pueden ser usadas directamente como combustible para calderas (1), para fabricar briquetas (2), para pellet (3) o bien en plantas de compostaje (4)



ESEMPIO PRATICO SU AGRITURISMO

L'Azienda Agricola Calronche, composta da una superficie di circa 30 ha, di cui 14 a vigneto e 4 a bosco, ha realizzato una filiera completa per la valorizzazione energetica delle potature provenienti dai vigneti della propria azienda e da quelli di aziende terze limitrofe.

Dal 2008 impiega i residui agricoli in una moderna caldaia a cippato, che sostituisce il vecchio impianto termico a GPL, per riscaldare un edificio di 2.000 m³ adibito ad agriturismo, con la previsione di realizzare un ampliamento di ulteriori 1.500 m³. I tralci di vite utilizzati per alimentare la caldaia vengono raccolti con una Cobra Collina Peruzzo 1600.

La centrale termica a cippato è composta da un silo interrato provvisto di un sistema di estrazione a bracci articolati collegato a una coclea di estrazione conica dotata di valvola stellare sul pozzetto di carico.

La caldaia è una Heizomat RHK-AK 200 con una potenza termica di 180 kW, dotata di griglia mobile orizzontale in grado di ricevere materiale con un contenuto idrico del 45%. Lo scambiatore di calore della caldaia è inoltre dotato di un sistema meccanico autopulente.



*L'investimento con ritorno economico più veloce della categoria.
Simple and fast from field to chips storage.
La inversión con el beneficio económico mas rapido de la categoria.*

CONVENIENT EXAMPLE WITH FARM HOLIDAYS

The farming company, "Agricola Calronche" with a 14 hectares vineyards and 4 hectares woodland, has realized a complete biomass collection chain for energy development coming from pruning of their property and nearby ones with total 30hectares.

By 2008 use the wood chips to a modern biomass boiler that replace a previous old GPL boiler for heating a 2000 m³ for their farm holidays with forecast to build a new 1.500m³. The vineyards pruning are collected with the Cobra Collina 1600 model. The thermal power plant is composed of underground chips storage moved by articulated arm and screw conveyer supplied with rotary valve discharging to boiler loading system. The wood boiler model is an Heizomat RHK-AK 200 with thermal power of 180kW, fitted with shifting grid to ash moving able to accept wood chips of 45% humidity. The boiler is also supplied of mechanical self cleaning heat exchanger.

EJEMPLO PRACTICO EN UNA CASA DE TURISMO RURAL

La finca "Agrícola Calronche", con una superficie de 30 Ha, de las cuales 14 Ha son de viña y 4 Ha de bosque, ha realizado una reserva de astillas procedentes del triturado de la poda de los sarmientos de la propia finca y de fincas limítrofes para su valorización energética.

Desde el año 2008, emplea el residuo agrícola como combustible en una caldera de biomasa. Se ha sustituido el antiguo sistema de gasóleo, para calentar un edificio con una superficie de 2000 m³ distribuida en diferentes habitaciones (turismo rural) y se hace una previsión para ampliar 1500 m³ en poco tiempo. La biomasa de la viña es recogida por una Cobra Collina Peruzzo 1600. La central térmica de astilla está compuesta por un silo enterrado, provisto de un sistema de extracción del material con brazo articulado seguido de un sinfín de extracción cónico, dotado de una válvula tipo "mariposa" sobre la tolva de carga de la caldera. La caldera es una Heizomat RHK-AK 200 con una potencia térmica de 180 kW, equipada con parrilla móvil horizontal, preparada para recibir el combustible con un contenido máximo de humedad del 45%. La extracción de la ceniza de la caldera es totalmente automática.

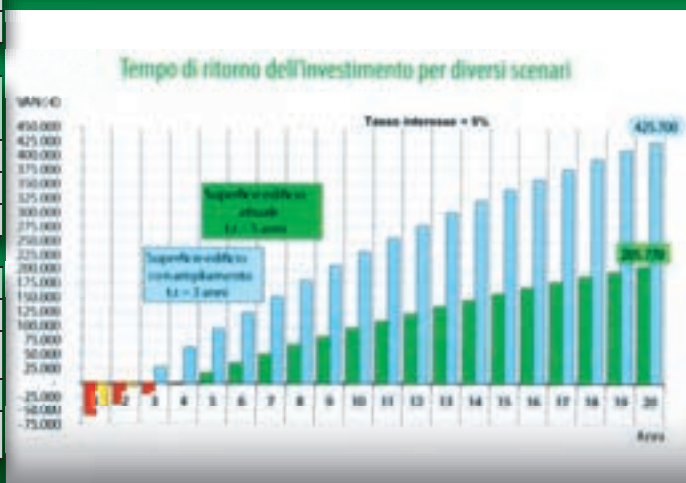
Dati aziendali / Farm Company Data / Datos de la finca	
Superficie vitata (propria + aziende terze)/ Vineyards surface / Superficie de la viña	ha 14 + terzi
Cippato ottenibile annualmente / Annual chips stock / Stock anual astillas	t 90
Costi produzione cippato / Production chips cost / Gastos produccion astillas	€/t 50

Dati impianto / Heating system data/ Datos de la central termica	
Alimentazione / Product feed / Producto utilizado	Cippato di vite + legno / Wood chips/ Astillas
Potenza caldaia / Boiler power/ Potencia caldera	180 KWt
Energia prodotta / Energy supply / Energia obtenida	200 MWh/anno
Accumulo (puffer) / Wood chips stock / stock de astillas	2.000 → 3 sottostazioni
Silo cippato / Chips boiler storage / capacidad de la caldera	75 m3
Rete teleriscaldamento / District heating network / Telecalefaccion	100 ml

Costi ante / Previous expenses / Gastos anteriores	
€ anno	
GPL: (32.000 l/anno) x (0,84 €/l) / GPL-(32.000/year)x(0,84 €/l) / GPL-(32.000/año)x(0,84 €/l)	26.880 €
Incremento riscaldamento / heating increase – 1500m2 / 1500m3-ampliacion	47.000 €

Costi post investimento / Costs after investment / Gastos despues de la inversion	
Impianto Caldaia (180KW)/ Boiler plant / Boiler plant - caldera	150.000 €
Contributo PSR / State Subsidy / Subvencion del Estado	45%
Totale investimento / Total Investment / Inversion total	82.500 €

Costi di gestione / Managing costs / Gastos de gestion	
€ anno	
Cippato di vite / Vineyards chips costs / Gastos astillas	4.500 €
Manutenzione + en. elettrica / Mainten.+Elect. Eneergy / Mainten.+Elect.Eneergy-Man.y electr.	250 €
Totale / Total / Total	4.850 €
Costi tot. con ampliamento in progetto / Costs with increase / Gastos con ampliacion = (1500m³)	8.200 €



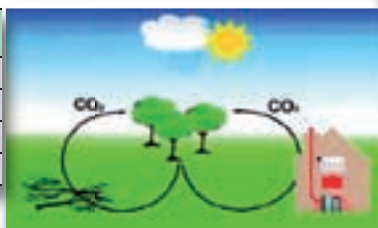
Cobra Collina nasce dalla collaborazione con l'Associazione Italiana Energie Agroforestali (AIEL).
Cobra shredders has been engineered cooperating with "AIEL" Italian Association for Wood Energy exploit.
La Cobra Collina es el resultado de la colaboración con la Asociación Italiana de la Energía Agroforestal.

www.riel.cia.it

Risparmio annuo sui costi di gestione / Annual Savings / Ahorro anual	
22.000 €	
Con ampliamento / Increase m³ / Ampliacion m³	38.800 €
Tempo di ritorno / Return to investment	
Con supporto attuale / Actual support / Soporte actual	5 anni
Con ampliamento / Increase m³ / Ampliacion m³	3 anni
Van 20° anno / On 20° years	
Con supporto attuale / Actual support / Soporte actual	205.800 €
Con ampliamento / Increase m³ / Extension m³	425.800 €

Riduzione polveri / Ashes reduction / Reduccion de ceniza		
	Kg / MWh	kg polveri annue
Cielo aperto / Open sky / Cielo abierto	0,42	147 -
Cippato di vite / Vineyards chips / Triturado de podas de viña	0,02	7 =
		140

Riduzione emissioni di (CO ₂) / Emission reduction (CO ₂) / Reduccion emission (CO ₂)			
	CER	Kg CO ₂ / MWh	t. CO ₂ annue
GPL	15,03%	272,51	104 -
Cippato di vite / Vineyard chips/ Biomasa de viña	7,8%	21,13	7 =
			97



PERUZZO



PERUZZO



CONFINDUSTRIA
MEMBER



UNACOMA
MEMBER



Peruzzo S.r.l.
Via Valsugana 30
35010 Curtarolo (Padova) ITALY
Tel. +39 049 9620477 Fax +39 049 9620435
www.peruzzo.it

Seguiteci su / Follow us



www.peruzzo.it